

新譯
幼學故事瓊林

簡美玲編譯

新譯
幼學故事瓊林

新譯幼學故事瓊林

■ 編譯：簡美玲

■ 發行者：張時

■ 出版者：新風文化事業公司

台北市民生東路五八三巷三弄九號
電話：五一二〇六三八

■ 印刷者：東美印刷廠

台北市民生東路228巷2弄6號

■ 定價：新台幣一百二十拾五元
港幣貳拾伍元

■ 有著作權・翻印必究

目次

卷一

天文

地輿

時序

統系

朝廷

相猷

卷二

將略

科第

文階

武秩

一

一二

二四

三六

五三

五八

六七

七三

七九

九三

父子（祖孫類附）……………一〇〇

兄弟（叔姪類附）……………一〇八

夫婦……………一八

師友（賓主類附）……………二四

婚姻……………三九

外戚……………四五

卷三

列女……………一五〇

人事……………一九九

年齒（壽誕類附）……………一九四

制作……………二〇〇

文史……………二〇七

藝術……………二一九

貧富……………二二四

訟獄……………二二九

凶喪……………二三四

卷四

釋道（鬼神類附）	二四四
身體	二五五
宮室	二七四
器用	二八一
衣飾	二九一
飲食	二九九
珍寶	三〇八
花木（蔬果實穀附）	三一五
鳥獸（蟲魚類附）	三二四

卷一

天文

混沌初開，乾坤始奠；氣之輕清，而上浮者爲天，氣之重濁，而下凝者爲地。

【註解】：（混沌）亦作渾沌、渾敦、混沌，元氣未分的樣子，太始經上說，當天地尚未分別時，稱爲洪源，迷迷濛濛混合成一處，好像尚未成形的雞蛋一樣，黃白不分。（乾坤）易經卦名，乾爲天，坤爲地。（奠）是定字的意思。（凝）是凍結的意思。

【白話】：宇宙的元氣開始分出陰陽以後，天地才有了確定的位置，元氣輕而且清的，往上浮升便構成了天，元氣重而且混濁的部份，則往下凝結，便構成了地。

日月五星，謂之七政；天地與人，謂之三材。

【註解】：（五星）就是金星，木星，水星，火星，土星。（七政）二字出書經就是日月五星的運行，各有限節度數，好像國事的政事，所以叫做七政。（三才）天能覆物，地能載物，人爲萬物之靈；與天，地，參合，叫做三才。才是才能。

【白話】：日、月、金星、木星、水星、火星、土星俗稱爲七政；天、地、人三者通稱爲三才。

日爲衆陽之宗，月乃太陰之象。

【註解】：（衆陽）衆、許多，陽、陽氣。（宗）主也、本源也。（太陰）陰氣集結的精華。

（象）形狀也，法也。

【白話】：太陽是所有陽氣的本源，月亮是純粹陰氣集結而成的精華。

虹名蜺蜺，乃天地之淫氣，月著蟾蜍，乃皓魄之精華。

【註解】：（蜺蜺），音帝東，蜺與蜺音義同。出自詩經：「蜺蜺在東」。蜺蜺即虹也。虹是雨後太陽光線和水氣相映而成的色彩；作半環形。因空氣內尚含細水點，光線反射乃成折光，故常與太陽光相對，其色彩——赤、橙、黃、綠、青、藍、紫——排列次序，和太陽光帶同。舊說陰陽二氣有不正的交接，就成爲虹，這是未明光學的緣故。（淫氣）天地間陰陽二氣不正的交接。（蟾蜍）形似蝦蟆，背黑，壽三千歲，頭生肉角，領下有丹書八字，后羿在西王母處求得「不死藥」，其妻嫦娥，偷而食之，奔至月宮，化爲蟾蜍。典出後漢天文志。（皓魄）皓是純白，月之光爲魄，月之質爲魄。

【白話】：彩虹又叫蜺蜺，是天地間陰陽二氣不正的交混所造成的；月亮是以嫦娥變成的蟾蜍著名，此物所散發出的精氣是月亮的精華所在。

風欲起而石燕飛，天將雨而商羊舞。

【註解】：（石燕）湖南零陵山上產石燕，遇天將風雨的時候；就成群地飛起來，等到風雨一止，仍舊變了石頭的。典出湘洲記。（商羊）是一足的鳥名，見則大雨。典出孔子家語。

【白話】：風將要起的時候，石燕就成群的飛起來；天將要下雨的時候，商羊就要出來飛舞。

旋風名爲羊角，閃電號曰雷鞭；青女是霜之神，素娥即月之號。

【註解】：（旋風）是盤旋屈曲而上行的狂風。羊角風就是旋風，典出莊子。（閃電）是電光一掣一掣的樣子，叫做雷鞭，典出淮南子。（青女）司霜的神。典出淮南子。（素娥）就是嫦娥。唐明皇遊月宮時，見素娥十餘人，舞於桂樹下。典出唐書。

【白話】：盤旋屈曲上揚的狂風，就叫羊角，閃閃爍爍的電光，叫做雷鞭；青女是司霜的神祇，素娥就是月亮的別名。

雷部至捷之鬼曰律令，雷部推車之女曰阿香。

【註解】：（雷部）雷的部屬。（至捷）捷，迅速也。至捷是表示動作非常的迅速。（律令）人名，在周穆王時候的，這人走路很快，死後做了雷部的小鬼，典出搜神記。（阿香）女名。儀興地方有周姓的，出行日暮，宿道旁女子家，夜半，聞小兒呼喚阿香說，官喚汝去推雷車，女去後，就有大雷雨，明晨起身一看，卻是一個新墳。典出搜神記。

【白話】：雷部裏跑路極快的小鬼，名叫律令；雷部裏專管推車的女子，名叫阿香。

風師係是屏翳，雪神號爲滕六，豐隆謝仙，俱掌雷火；飛廉少女，悉是風神。4

【註解】：（屏翳）就是風神。典出洛神賦。（滕六）是雪神的名字，唐朝蕭至忠做衡州刺史的時候，要想出獵，有樵夫見一老人自稱九冥使者，支配群獸的生死，一老鹿哀請援救，旁有一道士說，若使滕六降霜，巽二起風，蕭使君必不出，明日風雪大作，蕭果不出，典出幽怪錄。

（豐隆）是雷部的神名。典出淮南子。（謝仙）雷部裏司火的神名。宋朝祥符中，岳州玉仙觀被焚，只存一柱，上有「謝仙火」三字。典出宋史。（飛廉）神禽名。

能致風，就是龍雀，世因以爲風伯之名。晉郭璞說。（少女）亦風神。「樹上有了少女，微風雨可立止。」漢管輅說。

【白話】：主管風的神明，名叫屏翳，司管雪的神明是滕六、豐隆和謝仙二神，共同掌理雷電；飛廉和少女，都是司風的神子。

列缺乃電之光，望舒是月之御；甘霖豐澤，俱指時雨，玄穹彼蒼，總稱上天

【註解】：（列缺）電也。閃也。又作烈缺，又言天隙電照也。（望舒）是月宮裏御車的神道，典

出淮南子。（甘霖）甘是甜的意思，霖是多日的雨，「雨三日以往爲霖」語出左傳，「

久旱而雨曰甘霖」語出爾雅。（豐澤）是豐年的雨水。「昊天降豐澤」語出文選。（

玄穹）玄是黑色。穹是穹窿，穹窿就是中高而四面斜垂作弓形的樣子，「天形穹窿」語出晉書。（彼蒼）蒼是深青色。「彼蒼者天，」語出詩經。

【白話】：列缺是指雷電所發出來的閃光，望舒是月宮裏駕車的神子；甜美和豐富的降水都是及時的
好雨，玄色的蒼穹就是我們通稱的青天。

雪飛六出，預兆年豐；日上三竿，乃云時晏。

【註解】：（六出）出就是瓣，雪花是空中水氣，受強寒結成六角晶體似的東西。「凡草木，花多五
出，惟雪花六出。」語出韓詩外傳。（三竿）是說日出地平線，已有三竹竿的高了。

（晏）晚也。

【白話】：瑞雪紛飛，預示著年歲將會豐收；太陽已經升到三竿的高度，是表示時候不早了。

蜀犬吠日，比人識見甚疏；吳牛喘月，嘲人畏懼太過。

【註解】：（蜀）四川。（吠日）「蜀地山高少日，日出群犬吠之；」語出韓文。（比）比喻。

（疏）粗淺。（吳）蘇州。（喘）是氣急。「吳牛畏日中耕作，見月而喘。」語出世說。

【白話】：蜀犬看到太陽就狂吠，此比喻人的見識非常淺陋；吳地的牛，看到月亮就氣急的喘息，以
此語來嘲笑太過於恐懼害怕的人。

望切有若雲霓，恩深莫如雨露；參商二星，每出沒不相見、牛女兩宿、惟
七夕一相逢。

【註解】：（霓）就是虹，「民望之，若大旱之望雲霓也。」語出孟子。（參商）二星名。參星居

西方，商星居東方，一出沒，永不相見。參晉身。（牛）牽牛星。（女）織女星，6

天河東有織女星，勤習女工，不暇整理容貌，上帝憐他獨處，許嫁河西牽牛郎，嫁後女廢工作，上帝發怒，仍叫他歸河東，只有每年七月初七日夜，纔許他渡河和牛郎一會；典出續齊諧志。（宿）星宿。

【白話】：切切盼望的心情，就像是在大旱的時候渴求雨後的彩虹一般，恩澤深厚，就像雨露滋潤萬物；無緣見面，就像是參星、商星，東西兩隔，一出沒，永不得聚首一般。有緣却難相守，就好像是牛郎星、織女星一年只得在七夕夜聚會一次一樣。

羿妻奔於月窟，號爲姮娥；傳說死後精神，託於箕尾。

【註解】：（羿妻）羿音意。就是后羿的妻子。后羿是夏朝時有窮國的君。（月窟）就是月宮。

（姮娥）就是嫦娥；奔月窟事已見前。（箕尾）二宿名。【傳說死後，其精神託於箕尾二星之間。】語出莊子。傳說，說音悅。是殷高宗時的賢相。

【白話】：后羿的妻子，奔到月宮，名叫姮娥；傳說死後，他的精神，是依託在箕星和尾星。

戴月披星，謂奔馳於蚤夜；櫛風沐雨，謂勞苦於風塵。

【註解】：（戴月披星）「巫馬期治單父，晚間戴月而歸，早晨披星而出。」語出呂氏春秋。（蚤）

早也。（櫛風沐雨）櫛是梳髮，櫛風是拿風來梳髮；沐是洗頭，沐雨是拿雨來洗頭；

「狄仁傑謂武后曰，文皇帝櫛風沐雨，冒鋒鏑而定天下。」語出唐書。

【白話】：戴月而歸，披星而出，是指勞碌奔波日夜不停；櫛風梳髮，沐雨洗頭，是指不避風雨的辛苦經營於外。

事非着意，譬如雲出無心；恩可遍施，乃謂陽春有腳。

【註解】：（雲出無心）「雲無心以出岫。」語出陶淵明歸去來辭。（陽春有腳）唐玄宗時的賢相宋璟愛惜民物，人號爲「有腳陽春」；典出唐書。

【白話】：事情不是刻意計劃的經營，就好像無心出岫的雲一般；恩澤普施於大眾，就是所謂的有腳的陽春盎然之氣，到處滋長萬物。

餽物致敬，敢效獻曝之忱；託人轉移，全賴回天之力。

【註解】：（餽），贈也。（獻曝）曝是在太陽裏曬，獻曝是貢獻美物的意思。春秋時宋國有一個農人，冬天坐太陽中取暖，對其妻說，這個美處，別人都不知道，我拿去獻給吾君，必有重賞。典出列子。（忱）誠信也。（回天）天是古時作爲君象，回天是挽回天意，就是挽回君心，唐朝的太宗皇帝，要修洛陽地方的宮室，因張立素的進諫，就此停止，魏徵說，「張公真有回天之力」；典出唐書。

【白話】：送禮給人以示敬意，就說姑且聊表獻曝的誠信心意；託人週轉事情，就說全靠你挽回天意的能力了。

感救援之恩曰再造，頌覆庇之德曰二天；勢易盡者若水，相懸者如天壤。8

【註解】：（再造）譬如人已死了，國已亡了，重新使他生存，使他復興，則做再造；唐朝的郭子儀克復東京，肅宗皇帝慰勞他說「朕之國家，由卿再造。」典出唐書。（頌）讚美也。

（覆庇）保護庇佑。（二天）是另外有人庇護的意思；後漢的蘇章，做冀州刺史，有故人做清河太守，貪贓不法，蘇章將要按治他的奸贓，到了清河，和這故人飲酒，甚是歡暢，故人很喜的說道：「人皆有一天，我獨有二天。」蘇章說：「今日飲酒是私恩，明日按事是公法。」到底不庇護他，典出後漢書。（冰山）是就要融化的。唐玄宗時，楊國忠做宰相，人人都親附他。張彖說：「君輩以楊右相爲泰山，我以爲冰山耳。」語出唐書。

（天壤）壤，土地也。天壤謂天地也。

【白話】：感激他人援救的恩德，叫做再造之恩，讚揚他人庇護的功德，就叫二天之佑；勢微容易消滅者，就以冰山見日易溶來比喻，兩事相距太遠，就以天地相隔之遙來譬喻。

晨星謂賢人家落，雷同謂言語相符，心多過慮，何異杞人憂天，事不量，奚殊夸父逐日。

【註解】：（晨星）是早晨的星；寥落是稀少的意思；落落如晨星之相望，語出東朝劉禹錫。（雷同）是說地方沒有遠近，雷響的聲音是一樣的，所以文章的一樣的，叫做雷同，「毋雷同」是說地方沒有遠近，雷響的聲音是一樣的，所以文章的一樣的，叫做雷同，「毋雷同」語出禮記。（杞人憂天）杞國有一個人，常想天倘坍倒下來，他的無地寄託，

所以憂到廢寢忘食，典出列子。（奚殊）何異也。（夸父逐日）父音甫。有一個人，名叫夸父，要追日影；走到陽谷地方，竟至渴死，典出列子。

【白話】：以疏疏落落的晨星來表示賢人的稀少，以雷聲各處相同來比喻言語的相符合，多心而且過分耽憂者，和杞人怕天坍下來有何不同呢？做事不先衡量自己的實力，又和夸父追逐日影有何不同呢？

趙盾如夏日之可畏，趙衰如冬日之可愛。

【註解】：（趙盾趙衰）盾是衰的兒子，這二人都是晉國的賢臣；賈季說：「趙衰，（衰音崔）冬日之日也，趙盾，夏日之日也。語出左傳。」

【白話】：趙盾生性威猛，像夏天太陽的可怕；趙衰生性溫和，像冬天太陽的可愛。

齊婦含冤，三年不雨；鄒衍下獄，六月飛霜；親仇不共戴天，子道須當受日。

【註解】：（齊婦含冤）漢朝的時候，山東地方，有一孝婦竇氏，他的丈夫死了，他要守節養姑，一定不肯改嫁，他的姑說，我已老了，累他不嫁，我心何安，就自縊死，他的小姑說是嫂子弄死他的母親，上堂控告，這孝婦竟坐了大逆的罪名，那知孝婦冤死之後，東海地方，竟三年不雨。那時有一獄吏，叫做于公，先曾說過這事的冤枉，見這災異，說是必須致祭孝婦，地方官依他言語，天果大雨；典出漢書。（鄒衍）戰國時人，燕惠王聽淳于髡言，把

他下獄，他仰天大哭，六月裏竟飛起霜來。典出白帖。（不共戴天）是說不同他並立在

天地間的意思。「父之仇，不與共戴天；」語出禮記。（愛日）是怕事親的日子，過得

太快；「孝子愛日，」語出揚子。

【白話】：漢齊婦竇氏，被誣告殺死婆婆，含冤而死，該地因此三年不下雨；燕惠王聽信讒言，治鄒衍入獄之罪，六月的熱天竟然因而下霜；勢不與殺父母的仇人共立於天地之間，爲人子者應該珍惜事親的日子，千萬不要「子欲養而親不待，樹欲靜而風不止。」

盛世黎民，嬉遊於光天化日之下；太平天子，致召夫景星慶雲之祥。

【註解】：（黎）是黑。（黎民）是黑頭髮的百姓；「黎民不飢不寒，」語出孟子。（光天）是

一無雲蔽，二字出書經。（化日）「化國之日舒以長，亂國之日促以短，」語出潛夫論

。（景星）形狀好像半個月亮，又叫做德星，在月底月初的時候，幫助月亮，明照天地，唐堯時景星耀天，典出漢書音義。（慶雲）五色的雲，叫做慶雲，虞舜時慶雲興，典

出西涼雜記。

【白話】：興盛的時世，百姓不憂於兵荒馬亂等事，所以心情愉悅地在光天化日之下嬉戲遊玩；太平治世的天子，好像有招來景星、慶雲等祥瑞的力量，天人似乎能夠相互感應。

夏時神禹在位，上天雨金；春秋孝經既成，赤虹化玉。

【註解】：（雨金）雨讀去聲。是落下金子來；大禹治水成功，上天雨金三日，典出史記。（春秋

孝經）春秋，是魯國的國史，經孔子修正的；孝經，是孔子和曾子講論孝道的一部書。

（赤虹化玉）春秋孝經這兩部書既成之後，孔子對天祝告，有一道赤虹，自天而下，化為黃玉，長三尺，上有刻文，孔子跪而受之。典出搜神記。

【白話】：夏朝禹王在位的時候，天上下了三天的金子，孔子成了春秋孝經兩部書，赤虹從天降下化為黃玉。

箕風畢雨比庶民之願欲不同；風虎雲龍擬諸臣之會合不偶。

【註解】：（箕畢）二星名，我國舊說，箕星主風，月行近箕，則多風；畢星主雨，月行近畢，則多雨；「庶民惟星，星有好風，星有好雨；」語出書經。（比）比喻也。（風虎雲龍）「雲從龍，風從虎，聖人作而萬物覩；」語出易經。（擬），比擬。

【白話】：月運行接近箕星時，天氣多風，月運行接近畢星時，氣候多雨，這就好像百姓的願望各有不同一樣；風從虎，雲從龍，此可用來比擬有所為的君主，必定有能作為的臣子來會合，以成就大業。

雨暘時若，像是休徵；天地泰交，斯稱盛世。

【註解】：（雨暘時若）暘是晴天，「曰休徵，曰肅，時雨若；曰乂，時暘若。」語出書經。就是晴雨應時的意思。（若）順也。（休徵）休是美，徵是驗，就是說極好的徵兆。（泰交）泰是易經上的卦名，這卦的卦象，是亨通的，所以陰陽和上下順，就可見得天地相交。